



KOMM

Pictogrammes facilitant la communication et l'intégration des enfants.

Spécialement conçus pour les services éducatifs à la petite enfance !

MODE D'EMPLOI

Un outil conçu par le :

CQSEPE

À PROPOS

KOMM est un outil pour favoriser la communication et l'intégration des enfants. Il a été conçu dans le contexte du projet visant à faciliter les communications avec les enfants immigrants allophones et qui est financé par le ministère de la Famille.

L'outil KOMM a été créé spécialement pour les services éducatifs à la petite enfance, avec l'aide d'un comité consultatif composé d'acteurs du réseau de la petite enfance (éducatrices, directrice adjointe à la pédagogie, directrices générales de centres de la petite enfance et de bureaux coordonnateurs, etc.), d'une orthophoniste et d'intervenants qui travaillent pour des organismes d'accueil des immigrants.

Le conseil québécois des services éducatifs à la petite enfance a donc conçu cet outil afin que vous puissiez enrichir vos interactions langagières quotidiennes avec les enfants immigrants en communiquant aussi grâce aux images. De plus, nous croyons réellement que l'utilisation de KOMM facilitera l'intégration des enfants allophones et favorisera ainsi le développement de liens d'appartenance au groupe.

Il est à noter que l'outil KOMM visait, à la base, les enfants immigrants allophones. Toutefois, après l'avoir testé auprès des enfants ayant des besoins plus particuliers en matière de développement du langage et avoir constaté son efficacité, nous sommes rapidement arrivés à la conclusion que KOMM peut très bien être utilisé dans d'autres contextes.

L'outil KOMM comprend

- **L'application mobile**

Elle contient plus de 130 pictogrammes inclusifs et adaptés aux services éducatifs à la petite enfance.

Comment utiliser l'application mobile ?

Vous trouverez, dans la section « Paramètres / À propos de l'application mobile », un court vidéo expliquant la façon d'utiliser l'application. Vous y apprendrez notamment comment rechercher un pictogramme, faire une séquence, prendre des photos, ajouter des images de votre bibliothèque et ajouter des pictogrammes à vos favoris.

- **Les livrets complémentaires**

La trousse que nous vous avons envoyée par la poste contient deux livrets de l'enfant et un livret du personnel éducateur. Ces livrets sont des outils complémentaires à l'application mobile.

Les pictogrammes qui se trouvent dans les livrets sont ceux que les membres du comité consultatif ont considérés comme les plus significatifs pour l'enfant.

Comment utiliser les livrets ?

Les livrets ont été conçus pour que l'enfant, le personnel éducateur et la responsable d'un service de garde (RSG) puissent les accrocher sur eux et les transporter partout. De cette façon, ils pourront être utilisés lorsque le personnel éducateur ou la RSG n'aura pas accès à une tablette ni à un téléphone ou qu'il souhaitera communiquer rapidement une information à l'enfant. L'enfant pourra également s'en servir lorsqu'il désirera exprimer un besoin ou une émotion ou qu'il voudra communiquer avec un autre enfant.

Si vous souhaitez commander des livrets supplémentaires, rendez-vous dans la section « Paramètres » de l'application mobile, cliquez sur « Commander votre trousse », remplissez le formulaire et indiquez-nous la quantité de livrets que vous désirez.

Pour toute question concernant l'outil KOMM, veuillez nous contacter au 1 866 916-7688 ou à l'adresse courriel suivante : komm@cqsepe.ca.

Maximiser l'efficacité de l'outil.

Komm est un outil précieux pour votre travail quotidien avec les enfants immigrants, car il vous permet d'entrer en relation avec eux et de leur montrer que même si vous ne parlez pas la même langue, vous pouvez communiquer ensemble de façon efficace. Afin que son effet sur le développement du langage de l'enfant soit significatif, voici quelques stratégies à adopter :

Chaque fois que vous utilisez un pictogramme, penchez-vous à la hauteur de l'enfant, placez le pictogramme près de votre visage et dites le mot français à l'enfant.

Pourquoi ?

Lorsque l'image est près de votre visage, l'enfant peut voir de quelle façon vous placez votre bouche pour articuler les sons du mot. Il pourra ainsi plus facilement prononcer le mot par la suite.

Faites des phrases courtes et simples; insistez sur les mots importants et accompagnez vos paroles de plusieurs gestes.

Ex. : Mets ton CHAPEAU (pointez votre tête) dans le BAC (pointez vers le bac en question).

Pourquoi ?

o Les gestes naturels permettent à l'enfant de comprendre vos attentes même s'il n'a pas saisi les mots que vous avez utilisés.

o Le fait de dire les mots importants plus fort et plus lentement que le reste de la phrase permet à l'enfant d'isoler ces mots pour les apprendre plus vite.

o Les phrases courtes et simples donnent un modèle réaliste à l'enfant en plus de faciliter sa compréhension. Une phrase trop longue ou trop complexe risque de décourager l'enfant, qui aura moins envie de la répéter.

Ne forcez jamais l'enfant à parler. S'il utilise des gestes pour communiquer avec vous (ex. : pointer), nommez vous-même l'objet sans exiger quoi que ce soit de sa part.

Pourquoi ?

L'important est d'amener l'enfant à avoir envie de communiquer. Souvent, le fait d'insister pour qu'il parle crée un stress ou un blocage qui rend l'enfant moins réceptif à l'apprentissage du mot. La meilleure façon de l'aider est de dire vous-même le mot à quelques reprises.

Faits intéressants sur le développement du langage dans un environnement bilingue

À la maison, il est préférable que le parent s'adresse à son enfant dans sa langue maternelle. Si l'enfant maîtrise bien sa langue maternelle, il aura plus de facilité à apprendre le français par la suite.

Le développement du langage dans un environnement bilingue prend plus de temps que dans un environnement monolingue. Il peut donc s'écouler une longue période pendant laquelle les enfants bilingues ont un moins bon langage que les enfants monolingues. Cette période d'adaptation est tout à fait normale.

Un enfant bilingue peut avoir besoin d'un à trois ans pour atteindre un niveau de conversation fonctionnel dans sa langue seconde.

INDEX

Émotions / états

Heureux
Fâché
Triste
Apeuré
Fatigué
Gêné
Dégoûté
Fier de soi
Excité
Anxieux

Lieux

Où
Maison
Service éducatif
Cour extérieure
Vestiaire
Toilette
Salle de motricité

Coin jeux

Coin arts
Coin imitation
Coin blocs
Coin musique et mouvement
Coin manipulation
Coin lecture
Coin sciences

Besoins

J'ai faim
J'ai soif
J'ai froid
J'ai chaud
J'ai mal
J'ai envie de pipi/caca
J'ai besoin d'aide
Je veux me reposer
Je besoin d'être seul
Câlin

Routines et transitions

S'habiller
Se déshabiller
Mettre / enlever ses bottes
Mettre / enlever ses souliers
Se laver les mains
Se brosser les dents
Manger
Collation
Jeux extérieurs (hiver)
Jeux extérieurs (été)
Jeux libres
Causerie
Sieste
Ranger ses jouets
Ranger sa couverture
Ranger son matelas
Ranger ses vêtements

INDEX

Routines et transitions (suite)

Se mettre en file
Couche
Arrivée du parent
Départ du service éducatif

Quotidien

Je ne sais pas /
Je ne comprends pas
J'aime
Je n'aime pas
Oui
Non
Arrêt
Encore
Fini
Application mobile

Quand ?

Quand
Jour
Nuit
Automne
Hiver
Printemps
Été
Hier
Aujourd'hui
Demain

Avec qui ?

Famille
Grands-parents
Ami
Éducatrice
Éducateur

Comportements attendus

Arrêt
Amitié
Ranger ses jouets
Ranger sa couverture
Ranger son matelas
Ranger ses vêtements
Parler doucement
Marcher doucement
Partager
Donner
Calme
Jeter dans le poubelle
Se mettre en file
S'excuser
Rester assis
Se moucher

Actions

Montrer
Écouter
Regarder

INDEX

Actions (suite)

Parler
Marcher
Courir
Sauter
Danser
Chanter
Tomber
Grimper
Glisser
Balancer
S'asseoir
Donner
Partager
Se moucher
Jeter dans la poubelle
Ranger
Se mettre en file
S'habiller
Se déshabiller
Mettre / enlever ses bottes
Mettre / enlever ses souliers
Se laver les mains
Se brosser les dents
Manger

Alimentation

Lait
Eau
Fruits
Légumes
Produits laitiers
Viande et substituts
Produits céréaliers

Activités spéciales

Fête
Cueillette de pommes
Cueillette de citrouilles
Cabane à sucre
Ferme
Bibliothèque
Forêt
Jeux d'eau

Déplacements

Voiture
Autobus
Pouponbus
Serpentin
Se mettre en file

Pourquoi ? Fâché / Triste

Pourquoi
Bousculer
S'ennuyer
Un ami a pris mon jouet
Les amis ne veulent pas jouer avec moi
Je veux continuer à jouer

Pourquoi ? Apeuré

Pourquoi
Bruit
Orage
Insecte

